

**No. 49565**

---

**Mexico  
and  
South Africa**

**Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of South Africa on scientific and technological cooperation. Mexico City, 19 April 2010**

**Entry into force:** *21 December 2011, in accordance with article 13*

**Authentic texts:** *English and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Mexico, 29 May 2012*

---

**Mexique  
et  
Afrique du Sud**

**Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République sud-africaine. Mexico, 19 avril 2010**

**Entrée en vigueur :** *21 décembre 2011, conformément à l'article 13*

**Textes authentiques :** *anglais et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Mexique, 29 mai 2012*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES  
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA ON SCIENTIFIC  
AND TECHNOLOGICAL COOPERATION**

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred to as "the Parties" and separately as a "Party");

**DESIROUS** of strengthening cooperation among both countries, in the fields of science, technology and innovation;

**RECOGNISING** the importance of science, technology and innovation in the development of their national economies and in the improvement of the quality of life of their peoples;

**AWARE** of their mutual interest to promote and foster scientific and technological progress and of the mutual advantage that would result from cooperation in the fields of common interest;

**CONVINCED** of the importance of establishing mechanisms that contribute to the development of such progress and of the need to implement scientific and technological cooperation programmes that have a significant impact on the social and economic advancement of their countries;

**CONSIDERING** the spirit of the General Agreement of Cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of South Africa, signed at New York, on September 23<sup>rd</sup>, 1998;

**Have agreed as follows:**

## **ARTICLE 1**

### **Objective**

(1) The Parties shall contribute to the development of cooperation in the fields of science and technology between the two countries on the basis of equality and mutual benefit.

(2) The development of the bilateral cooperation mentioned in paragraph (1) shall be carried out taking into consideration the fields of interest of both Parties.

(3) For the purposes of this Agreement and in compliance with the domestic law in force in their respective countries, the Parties shall encourage and facilitate joint cooperation and participation of scientific institutes and agencies, as well as research and development centres of public and private sectors of both countries (hereinafter referred to as "the cooperating entities").

(4) Based on this Agreement, the cooperating entities may sign agreements and implement programmes and projects concerning their specific areas, in accordance with the domestic law in force in their respective countries.

(5) The cooperating entities shall inform the respective competent authorities, about the cooperation projects and programmes that they wish to carry out within the framework of this Agreement and in accordance with their domestic law in force.

## **ARTICLE 2**

### **Modalities of Cooperation**

The Parties shall cooperate in the fields of science and technology through the following modalities:

- (a) joint identification of scientific and technological projects, formulation and implementation of joint research projects and programmes, application of the results in specific sectors, and exchange of the resulting experience and know-how;
- (b) exchange of scientists, researchers, and technological experts;
- (c) exchange of scientific and technological information, equipment, materials and documentation;
- (d) organisation of scientific and technological lectures, seminars, courses, workshops, symposia, and exhibitions in areas of mutual interest;
- (e) assistance in the establishment and operation of research and development institutions, laboratories or centres of excellence; and
- (f) any other modality agreed upon by the Parties.

### **ARTICLE 3**

#### **Financing**

- (1) The cooperating entities shall finance the activities referred to in this Agreement with the resources assigned in their respective budgets, according to the availability of funds and in terms of the applicable legislation.
- (2) Travel expenses between both countries for assigned personnel referred to in Article 2(b), shall be borne by the sending Party, while other expenses shall be borne according to the terms agreed upon, in writing, between the Parties.
- (3) Expenses relating to cooperation between the cooperating entities referred to in Article 1(3) of this Agreement, shall be borne according to the terms agreed upon, in writing, between the cooperating entities.

**ARTICLE 4**  
**Personnel Security**

The sending Party or cooperating entity must ensure that the personnel that participates in the activities of this Agreement has medical, life, and personal damage insurances to cover all expenses that might arise in case of an accident resulting from the execution of this Agreement.

**ARTICLE 5**  
**International Cooperation**

(1) The Parties, by mutual agreement, may request financial assistance and the participation of international scientific and technological cooperation organizations, as well as that of scientists, researchers, and technological experts from institutions and organizations from both public and private sectors of third countries, during the implementation of programmes and projects carried out under this Agreement. These arrangements shall be agreed upon, in writing, between the Parties.

(2) The financing conditions and the participation of international organizations and third countries shall be determined by the Parties in each case.

**ARTICLE 6**  
**Exchange of personnel**

Each Party shall provide the necessary arrangements for the entry, stay and departure of participants who shall officially take part in the cooperation projects resulting from this Agreement. The participants shall be subject to the immigration, fiscal, customs, sanitary, safety and security provisions in force in the receiving country and shall not engage in any activity other than those pertaining to their functions, without the previous authorization of the competent authorities in this field.